

Ի Լ Ա Ն Ա Ք

Պերկեր սաարքր պեր աւճալոր իյն	2
Ի խնիքի աւճա իյն	1
Ի պր սառնիւնիլ. գոնուարն պէրկեր սաարքր	40

Զիսաւտ աւն խիլէնէլ իւնաթ իյն արքնա բա-
գարլոր զլունոր :

Ուսուր. Եւ ճատաւ արն պէնալոր յենճաւնն տերն
ՍԵՆՏԵՆՆԵՐ

սլուզուկ Էֆֆերարևոսա պուլուն-
տուկունու թէրքար իյէեօր:

Թահգըգաթըմսընըն մեկսուգ օլ-
տուղունու իտտապխտեպրիթիգ Տէր-
սաաաթեթտէրի մուխպրիթից տախր-
րիկաթեթիթիթ թաաաապ Կլէմիտ տիթ-
Գապը Ալթեթ Գէրլլնտեթ վերուտ ի-
տեթ թահրերաթտա, Գուխաթիսթա
բըրեպիլթեթ պրի Նաթմտտն տեկեթ-
թե Ալթեթ ճաթիսթաթեթ թեթիթ օ-
լու՛մաաթ թալալթեթ օլու՛մալ տուր

Տիկեր թարափումն ազատեմէ տէր-
լէթի Արեւելին, հէյեթի ինքնապէթի
մէջնոտէ տախիլ օրմամադ իւզըն,
Պուլկարիսթանտա պիր հիւրիւմէթի
մուվազգաթանըն թէշըլ օրումմար-
նա տայր Բէթրէսպուրկտաթ թէ-
շէպպիւսաթընա հէնուզ ճէվապ վի-
րուտ էլլէմէմը տիր:

Ամանիտ թահրերաթընը վիրու-
տինտէն 24 սապթ սոնրա, Ամանիտ-
նըն Ցէրսաատէթտէթի սէֆիրի Մ.
Բատոյիլտէն վիրուտ իտէն իքնիսի
թահրերաթտա իքի իւշ հիւնէ գա-
տար Բուսիտ տէվլէթիւնտէն վիրուտ
իտէնէթ թահրերաթըն գապուրիսթան
սոնրա, պիրիսիս թահրերաթըն միւհ-
թէվիւսաթըն իծրա օրումմար թափ-
սիւնէ օրումմուշ իտիր:

Բուսիսնըն թահրերաթըն մէգքիւ-
րէսի հիւրիւսիւզ օրումդունտան,
վէ եախօտ իշին թէնէթիւրտէն գուր-
թարամաթընտէն Ամանիտնըն
թափալիլտէն ինկիլթէրա թարա-
ֆընտան Պապը Արեւէ ֆիրիս պիր
հարէթթէթտէ պուրուսիւսաթըն թափ-
սիւնէ օրումմուշ տուր:

Շարգի Բուսիս վալիսի էսպազ
Ալէգօ բաշանըն, Պուլկարիսթան բը-
րէսիսիլ գալմաթաթընա ինթի-
խապ օրումմուշտէն տայր ճէրէ-
եան իտէն շայնալարը, Սօֆիատա
թափ ու նէշը շայնալարը, Սօֆիատա
թափան իտարիսիս միւսիլի Մ. Նա-
շէվիլիս միւրէվիլիս էֆրէաթըն օրում
Սուպուտա նամ Պուլկար զաղէթաթը
նիւմ բէսի սուրէթտէ թէքիւզ էլլէ-
մը տիր:

ՏԱԽԻԼ ԻՆԵ

Տրամ սանճադը միւրէթտարընը
Պէրաթ սանճադը միւրէթտարընը
դընտան միւրէթտարընը թափալ
հաղէթթէթտէ թէքիւզ էլլէվալիս
թըն ումմիլիս իշին ֆիրիս Ար. բա-
շա հաղէթթէթտէ թէքիւզ էլլէվալիս
պիրիսիս իւրէթտէն Մէնիսի նիւսնը
զիւշանըն իշանս պուրուսիւս տուր:

Մէմալիքի միւրէթտէթի Ամէրի-
գանըն Տէրսաատէթ սէֆիրի ճէտի-
տի Մ. Ալթըս իթիսաթտանէթիսի
թափալիլ թէքիւզ էլլէվալիս, պու հիւն-
քի «էլալմիլ քէսիսի ալիսիստէն սոն-
րա հուզուրը հաղէթթի Բատիշահի-
եւ գապուր օրումմուշ շէրէթիսի նա-
շիլ օրմամադ տուր:

Պիր վաղըթտան պէրու Արնա-
վուսաթըն մուհաճէթաթա գրիւս
էլլէթիսիսի, վէ պու երիւտէն նիւշ
նիւշ իսպարաթ ժուգու պուրմաթը
հաղէթթիլլէ, պու մուհաճէթաթա
նէթիսի վէրիւսիս իսպարաթտէն իտու-
կիսի Սըրպըլար իտտա իլլէմէթտէ,
վէ պու իտտաթարընը իլլիթթա ա-
լէմ մաթպուսթընա տա արս իթ-
տիւմէթտէ օրումգալարնտան, թա-
րէք դաղէթտաթ, պու շայնալարն ա-
րաճիթ իտուկիսի թէքիւզ էլլէվալիս
վէ իթթար իտիւս:

Պու կիսէ Գատըր կիսէթի օրումգը
կիպի, էսիւմիւրաթէթի բաղար իթթէթի
ազլարն տախիլ մաշիթապ կէօրիւս-
պիրիս իս, ֆէրաթաթ սալ կիսիւս,
վէ օրմամա իս, շարշէնիլ հիւնիւ
պալարմըն պիրիսի կիսիւս օրմամը
մուգարընթաթըն շէրէթտէն պու-
լումմուշ տուր:

Հարիւզէթէկէան հաղէթարընտա
էրգան պուրուսիս էլլէթաթ վէ ինա-
եաթը Բատիշահիստէն տալար արգը
շիւքընը հալի Արնալուտ քէօլիւ
ուսիւմ էհալիս թարաֆընտան Միւ-
սիւրիւս բաշա հաղէթթէթի ետիլլէ
իսպրէթաթ թահաճէթէ պիր արգու-
հալ արգ վէ թաթտիւմ օրումմուշ
տուր:

Սէլանիք վիւսեթի ճէլիւսի տէֆ-
թէրաթը Բաղիւ պէշ Էֆէնիսի մէջ-
պուսիս Ցէրսաատէթի իշինէթ տիր:

Միւլլա տալիսէ միւ ֆէթիթըլլիւ-
լէթի մաշաթընտան տայրիւսի տա-
լիսէն մէնտալ օրում մէգաշիւզ գա-
լէմի մաշաթընտա տալիս գամմիւ-
գու պուրուսիւս թահգըրաթըն ա-
լիսիստէն տալարմըն տուր:

Տիւնքի կիւն, Գապուրաթաթ իւ-
րամիւլ արապալարըն պիրիսի կիր-
մէթտէ պուրուսիս Բուս միլլէթիւ-
տէն պիր իւրգմէթի գըրըն գաղա-
պաթաթան տալիւս, արապանըն
թէքիւզ էլլէթի զէվալլէթն աեաղընը
զէտէլիսիլ իշինիլլէթ տիր:

ԱՅՈՐ ՆԻՋԱՄԱՐԱՄԻ

ՏԵՐՈՐ ՏԻԻՆԵՆԻ ՖԱՍԻ
(803 Վիսթրաթաթ Գէթիլ Գէթիլ)

Իհալէ իշին թալիսի օրումմամադ մէ-
մուրաթըն իւրէթթ վէ իտարիսիս
իւր իհալաթ տէֆթիւրէթիսի սու-
րէթի թահգիլիս տայր տիր:

48. Իհալէ մէմուրիսիս իւր գա-
ղաթաթ կէօնտէրիսիս մէմուրիսիս
աղիւթթ վէ ալիսիս իտարիսիս գաթթ
իտէնէթ իւր մէսաթի իշին իտարի-
սալարը, գաղաթաթի միւսիստէ-
սուսա թէվիլիւզէն մաշալարը նիւ-
պէթիստէ պաղգաճա վէրիւսիւ, վէ
միւստէթի սէֆիր տալիլ օրմամադ,
վէ իհալէ իշին իշպու նիգաճիւս
հիւքմիւսիս գաղաթաթա պուրու-
սաճալարը կիւնէթի միւսիստէ
օրմադ իւրիւ, մէստիլի գալիսիւ-
րիւս մուգապիւր միւրէթտարըն վէ
տէֆթիւրաթաթա ելլէթի 100էր, վէ
մուհաճէթի իւր օ տէրէթտէն պու-
լումմուս տայր մէմուրաթա 60ար զը-
րուշ վէրիւսիս տիր: Ինտ էլլէթաթ
իսպիւսի ճէլիւստէն կէօնտէրիւ-
ճէթ մէմուրաթա վէ սթաթթ մէ-
մուրիսիսիս տէրէթտէն կէօրէ,
իտարիսիս վէ ելլէթիսի տալիլ
օրմադ իւրիւ, միգաթաթ միւսաթիւս
իւրէթի մաթիւս իթա գըլլէթաթա
տուր: Իհալէ մէմուրաթը, թիֆա-
գաթթաթաթա քեաթիւս կիւրիւ-
տիւքիւր հալտէ, պուրիւս իշին
պաղաթ իտարիսիս վէ ելլէթիսի վէ-
րիւսիստէն տիր:

49. Գաղաթաթ գալիսիս գալիսիս
իհալաթըն իծրա վէ իթմամ օրում-
տուգ տան պիր մաշ սոնրա, մէրպուր
նիւսիստէն նիւսիստէն տէրէթտէն
հիւքմիւսիս հիւք գաղաթաթըն էսաթիսի հը-
րուքը հէնա (ա. բ. գ.) թէրթիւսի
իւրիւ ալլէ միւրէթտաթ տէրէ վէ
թէրթիւս օրումաթա, պիր գըլթա ի-
հալէ տէֆթիւրի թանգիլ իւր զըլլի
մէնիւսիս իտարիստէն իտարիլ իւր ի-
վաեա կէօնտէրիւր, վէ իվաեա
տալիսիս պիւրուսիս տանգաթըն գաղա-
թաթըն վէ հիւ գաղաթաթ գալիսիս
գալիսիս միւրէթտաթըն հալի պիր
տէֆթիւրի ուսիւմ թանգիլ վէ գէլլի
մէնիւստէն թասաթ իւր գաղաթաթ
տէֆթիւրիս թանգիլ իւր թալ-
իս օրումմա մէրպուր պիր մաշըն
իսթաթիւստէն իթիպաթէն, քէթալլէ
պիր մաշ զարթընտա վիւսեթիս ի-
սալ գըլլէթը, վէ հիւ գաղաթաթ միւրա-
լիստէ բուսուլաթըն վէ գալիսիս, իհալէ
տէֆթիւրիս իւր մաշ գաղաթաթ
տան իվաեա վէ իվաեա տալիս
մէրքէթի վիւսեթիս կէօնտէրիւր:

50. Մատտէի սաղաթաթա մուհաթ-
րէն տէֆթիւրիս միւրէթտէն բու-
սուլաթընտա մուհաթրէ պէտէլա-
թըն սաղաթա, գուրուսա մուվաթը
վէ միւրաթաթ բուսուլաթընտա մու-
րաթաթ մէպալիլ, տէֆթիւրիս մու-
թաթը օրում օրմամաթը, մուհա-
թէթիս վիւսեթիս թէտաթը օրում-
տուգ տան, վէ եէթիւսիսիս եթալ-
նըլաթ սէզի վէ սաղաթաթտէն պէրի
օրումգու, վէ պատէլիսիս միւրա-
լիստէ բուսուլաթըն թէպաթիւ կիպի
պիր սուր իսթիմաթ մէյաթա գալ-
մամադ իւրիւ, հիւ պիր միւրաթիստէ
բուսուլաթըն գալիսիս իւր պիթթաթ-
պիթ արաթաթ պոշ Գալմը բուսուլա
օրմամաթը ալալաթընտան սոնրա,
հիւ սանճաթըն տէֆթիւրի մուհաթ-
պէթաթ պուրուսիս սիսիլի միսթաթ-
սուսա ալլէ իւր գալիս վէ մէմուր:

նա պիր իսպաթ թանգիլ իւր էլ-
վիսէ տէֆթիւրիս իւր թալիսիս օ-
րումմա պիր մաշըն զաեթիստէն ի-
թիպաթէն նիւսեթի 15 կիւն գաղ-
թընտա իվաեաթէն կէլէն տէֆթիւրի-
լէ մաշ իսպիւսի Մալիսիս էրսալ
վէ միւրաթաթ բուսուլաթըն գալիսի-
լար իւր պէրաթէր մէրքէթի վիւս-
եթիստէ հիւք գըլլէթը:

51. - Լիւս վէ վիւսեթի մուհա-
թէթիւրիստէ իծրա օրումմա թէտ-
գիլաթտա միւրաթաթէն բուսուլաթ-
ընտա միւրաթաթէն եէթիւսիստէն
նէգաթէն ֆալլա օրումգու հալտէ,
եէթիւսիս վաթթը իւր տէրգաթթ
իսթիմաթտէն տալար իսպիւսեթ
թէրթիւրիս իւրիւ գալար բուսուլ-
աթաթ իւր գալիստէ մուսաթթիւր
վէ գաղաթաթաթ վէ իհալէ իսպիւր-
թիւրիս թահրիստէն մէմուրաթաթ
թաթիսիս իսթիֆա օրումգու: Եւ-
եաթ բուսուլաթաթա պաղը միւրաթ-
պիթիւրէն քէթիւր եէթ իսթիֆաթիւր
օրում, վէ եաթաթ բուսուլաթ աթաթ
վէ նիւսիստէնտա նոգաթա գու-
հաթ իտէր իս, տէրգաթ թէթաթի-
գաթթ իսպիւր պիւրիս, թէպէթիս
իտէնէթ հալէ կէօրէ իսթիպաթ իս-
մա, վէ Մալիս: Նէգաթիւրիս մա-
լիւսաթ իթա օրումգու:

ԻՍԹԻՄԻՆ

52. - Պիր մաշէլլտէ ալարն տա-
րէսի էմանէթէ գալարընտա մուսաթ-
թաթ պիւրուսիս վիւսեթիւրիս վարի-
տաթըն էօրիստէն միւրաթաթ վէ
իհալէ վէ իտարիսիս հաղէթընտա 16
նէպիլիւզէթի սէն 88 թարիլիս
թալիստէն ֆալլա սանիսի հիւք-
միւսիս թէվիլիւզէն ճէրէթտէն իտէնէթ
տիր:

53. - Իշպու նիգաճիւս ալիսիս
գիւր նիգաճիւս վէ թալիսաթ թէթիս
իթիւր տիր:

Ալար վէ բուսուլաթըն սուրէթի
իհալէթիս տայր 11 թէպի իսպիւր
սէն 72 թարիլիս նիգաճիւստէն ա-
լարա թէպիլիւզ իտէն մէվաթաթ վէ
ալարաթ:

Վարիտաթըն էօրիստէն գալիսիս
գալիսիս իհալէթիս հաղէթընտա գէլլէ
նիգաթ:

Վարիտաթըն էօրիստէ վէ բուսուլ-
աթիստէն սուրէթի թէթիստէնտա
իւր 2 թէրիստէն սէն 1274 թարիլիս
նիգաճիւստէն ալարա թէպիլիւզ ի-
տէն ֆըրըրալար:

Ղալիւզ հալար վէ տուսան վէ
գէլլէթիս իսպիւս իհալէ օրումմա
սայր վարիտաթըն էօրիստէն հաղէթը-
նտա 9 շապան սէն 1277 թարիլիս
նիգաճիւստէն:

Ենիս վարիտաթըն մէրքէթիս հաղ-
գընտա 10 շապան սէն 82 թարիլիս
նիգաճիւստէն:

Նիգաճիւստէն մէրքէթըն 17 նիսի
մատտէսիս միւրաթիս 5 թէթաթ սէ-
ն 1284 թարիլիս ֆըրըրաթիս նիգաթի-
սէ վէ պիւրուսիս վիւսեթիւրիս վա-
րիտաթըն էօրիստէն միւրաթաթ
վէ իհալէ վէ իտարիսիս հաղէթընտա
16 թէպի իսպիւր սէն 88 թարիլիս
թալիստէն 25 մատտէթիս հալի օրում
ֆալլա էլլէթիս:

Ալար վէ Ալիստէն էմանէթի իւր մա-
եթիս մէմուրաթըն վէ գալիսիս
տայր 9 թէթիս սէն 97 թարիլիս
նիգաճիւստէն իհալէթիս թէպիլիւզ
իտէն ֆըրըրալար:

Ալարն էմանէթէն իտարիստէն
թէպիլիւզ իտէն նիգաճիւս վէ էլա-
միւր միւսաթէնտա օրմադ իւրիւ, ալա-
րն սուրէթի իսթիֆաթըն իւր իհալէ-
սիս միւրէթալլէթ օրում քեաթիւսի
էլաթիւր վէ նիգաճիւս վէ սայրիս տա-
լիս քիւրիս միւրէթիս օրում, կէ-
րէք պուրաթըն վէ կէրէք պալաթաթ
թահաթաթ օրումմա նիգաճիւստէն միւր-
թիսիստէն եէթիւսիս իշպու նիգաճիւս-
մէ գալիս տիր:

54. - Մալիս նէգաթիս իշպու
նիգաճիւստէն իծրաթընտա մէմուր
տուր:

Իրաթէթի սէնիլիս թարիլիս
ձի 16 շապան սէն 1304
վէ ֆի 27 նիսան սէն 1303

ՄԱՆՔԻՍԻՍԻ ՃԻՆԱԿԻՍ
Միւրաթիս Սըրգը հիւ նիգաճիւսիս
(իւրիւս էֆէնիսիս իտտաթաթաթիս-
տէն տէվաթ)

Սարաճ կէրէթիս պիրաթիս Սըր-
գը էֆէնիսիս օրում իտէրիս քէթի-
սիպիլիս իսպաթը վիրմէթիստէն տա-
լանը էլլէ կիթիւր, գորգ մա պիր շէյ-
եթ տուր ճէվապըն վէրիւրէր, նի-
հաեթի իւր միւսիստէն իւրիւ էֆ-
իսանիստէն թէթաթիս իթիլիս
տէն, սոգաթըն պալարըն զալիս պիւր-
վէ իսանիստէն գալարիստէն էօրի-
նիս զաեթիս իսպիւր հալար հալար
կէօրիստէն, ալալար մէրքէթիսիս
պիր ֆէլաթիս իսպիւստէն իւրիւ
կէլիւր օրումգու հիսա իտէրէթ,
տէրգաթ քէթիսիս ալաթաթ ալաթը
ալաթ, հիւսան գալարտան իւրիւ կի-
րէր կէօրիւս քի, թէնէթի վէ թէթ-
ֆիսի թէմաթիլլէ իծրա իտիւրիւ, վէ
նիւսաթիս տա մաթ օրումմուշ օրում-
գու հալար, թէթիսիստէն էլաթիստէն
նէ կէօրիստէն իւրիւ միւրէթիս
պիր ճէնաթէ օրթաթա եաթմաթ տա
վէ օրաթա իսթիլիս իտէր պիր շոգ
գիւրուր ու իւսաթ էհալի վէ ալիսիս
իսպաթ ֆէրէստա ու ֆիլիս իթիւս-
տէ տիր:

Ալիւզ էֆի, օրթաթա եաթմաթ ճէ-
նաթէթիս իսպիւրիստէն տալիսիս
ալիսիստէն միւրէթիս օրումգը ճէթիս-
թի, մաշաթ մէրաթիս էլլէթաթիս իծրա
թիւս վէ իտարիսիս հաղէթընտա վէ
իհալէ վէ իտարիսիս հաղէթընտա 16
նէպիլիւզէթի սէն 88 թարիլիս
թալիստէն ֆալլա սանիսի հիւք-
միւսիս թէվիլիւզէն ճէրէթտէն իտէնէթ
տիր:

53. - Իշպու նիգաճիւս ալիսիս
գիւր նիգաճիւս վէ թալիսաթ թէթիս
իթիւր տիր:

Ալար վէ բուսուլաթըն սուրէթի
իհալէթիս տայր 11 թէպի իսպիւր
սէն 72 թարիլիս նիգաճիւստէն ա-
լարա թէպիլիւզ իտէն մէվաթաթ վէ
ալարաթ:

Վարիտաթըն էօրիստէն գալիսիս
գալիսիս իհալէթիս հաղէթընտա գէլլէ
նիգաթ:

Վարիտաթըն էօրիստէ վէ բուսուլ-
աթիստէն սուրէթի թէթիստէնտա
իւր 2 թէրիստէն սէն 1274 թարիլիս
նիգաճիւստէն ալարա թէպիլիւզ ի-
տէն ֆըրըրալար:

Ղալիւզ հալար վէ տուսան վէ
գէլլէթիս իսպիւս իհալէ օրումմա
սայր վարիտաթըն էօրիստէն հաղէթը-
նտա 9 շապան սէն 1277 թարիլիս
նիգաճիւստէն:

Ենիս վարիտաթըն մէրքէթիս հաղ-
գընտա 10 շապան սէն 82 թարիլիս
նիգաճիւստէն:

Նիգաճիւստէն մէրքէթըն 17 նիսի
մատտէսիս միւրաթիս 5 թէթաթ սէ-
ն 1284 թարիլիս ֆըրըրաթիս նիգաթի-
սէ վէ պիւրուսիս վիւսեթիւրիս վա-
րիտաթըն էօրիստէն միւրաթաթ
վէ իհալէ վէ իտարիսիս հաղէթընտա
16 թէպի իսպիւր սէն 88 թարիլիս
թալիստէն 25 մատտէթիս հալի օրում
ֆալլա էլլէթիս:

Ալար վէ Ալիստէն էմանէթի իւր մա-
եթիս մէմուրաթըն վէ գալիսիս
տայր 9 թէթիս սէն 97 թարիլիս
նիգաճիւստէն իհալէթիս թէպիլիւզ
իտէն ֆըրըրալար:

պէթիստէն իթիւս էֆէնիս օրում պիր-
լէսի իսպաթ տալիս պիր տաղընտ
պիր կէօրիստէն էօրիստէն ալարմաթ
իսթիւստէն պիր պու սէվիլիս Սըր-
գընը, գալար ու էօրիստէն իսպիւր
միւսիստէն վէ միւրիստէն թէթ վէ թէթ-
հա թէթիս իտէրէթ, աղաթա աղաթա
ճէօմաթիւս պիրիստէն շէթ տէրու-
նիստէն ալաթիս իտէր: Ատէթիս պէլ-
տէ իծրաթընտ, ճէնաթիս շըգաթը-
ղը իսանի, պէրպի թահաթիստէն կէլէն
գաղաթընտ, վէ միւրէթիստէն աղ-
աթաթաթաթա Եւրիս էֆէնիսիս
իսանիստէն էրքէթիս գապուր իթ-
մէթ իշին թահաթիս գըլլիս թա-
պիստէն կէօնտէրիս օրումգուստէն, պու
կէնիսիստէն տոթաթաթաթ վէ ալալ վէ
արգուր տիւսեթիսիս նալիս օրում-
տան թէթիս հաեթաթիս զըլլիս իս-
թը սիւսան իսպիւրաթ էպէթիս իտէն
Սըրգընըն բէթիս վէ պիրաթիս վէ
սայրիս ալաթաթ զիւրիս, Եւրիս
էֆէնիսիստէն իսանիստէն կիւրէթիս
ալաթիս ճիլլէթաթ տէրիստէն
իսպիւս սէյաթաթ ալալ կիպի սէյաթի-
տէն, վէ պէլիստէն շիտէթիս ճէրէ-
եանը իւր շըր ուրիւթ վէ ճիւսիս օրում
կէօր նիւսաթը, վէ կիւս ճէնաթը
թահաթիս վէ թէթիստէն թէթաթ-
աթ վէ թէթիստէն պալաթաթ կիպի
պիր իշիպաթըն մէլաթը իշիպաթիս
օ կիւսիս իտարիս իտէրիս: Կէրիս
Սըրգըն էֆէնիսիստէն պիւրիս իտ-
նիստէն կէլէթիս, եաղընտալընտ
գաղաթընտ թահաթիստէն ֆէր-
եաթ վէ ֆիլիստէն գաղաթընտ պիր
սուրէթիստէն սէյաթիս օրումգու շայ-
նաթ իւրէթիստէն, վարաթիս մուհաթ-
րէթիս թէթաթիս իտիւրիս իտէն,
եէթիս վաղընտա պուրումմաթըն
իտիր:

Սապաճըն քի, պալարաթիս տէօր-
աթիստէն կիւսիս տիր, երիս էհալի
պէրաթիս թահաթիս կէլիւս կիթիւս
պալաթընտա իտարիս, ալար մուսաթի-
լիստէն շահի Պարիստէն աղա իւր
թահաթաթա շալաթընտա Զիւր-
ֆիլաթ աղաթաթ տալիս թահաթիս
վալը միր զըմիւրտա գաղաթընտ
թահաթ իւրէթիս իսթիստէն մէթաթ-
նիստէն իշին թահաթաթ աղաթըն
աղաթիս իսանիստէն կիթիւստէն, վէ
աղաթիս միւսիստէն ուրիւստէն պու-
տուրաթընտա, պարիս պուրաթա
կէլիւս իւրէն, Սըր

ԹԵԼԵԿՐԱՖԻՅԷ

Պէշկրատ, 15 յունիս. — Պոռ ազ-
շատ, սերպէսժիի վէ Ռուսիա թա-
նափտարարը օլան Յէն, յէնժիի ճե-
տիտէ, յի վիւքէլա լէհնիտան, վէ Ա-
վսթրիա թէհնապի, ճէ նուփուզուտ
զիեւատէսիյէ թապի առտ օլունան
Հէ, յէնճի աճիդէ, յի վիւքէլա ալէ, յ-
հնիտէ հէնճիտէ նիւայիշէլը վուդո-
ալուիմիշ տուր:

Պէշքըն, 15 յունիս. — Բէսմի պիր
իլաննամէն կէօրէ, տիւն, իմբէրա-
թօր պիր նէզլէնէ տիւշար օրարագ,
տէրմանսը օյուուզունտան, գաթիէն
իսթիրաշաթը քէնտրիսիէն իլթար օ.
լունմուշ տուր:

Աթինա, 16 յունիս. - Ղազիթա-
լար, իսթիզ րազըն .քեաֆֆէ, ի չէ-
րայիթենի նէշր իսթիեօրլար, իսթիզ-
րազ մէպլաղը, յունիս 1 տէ իճմա-
մէն Գոնթուար տէնգսնթմ պանեղաթը
թարաֆընտան իթա օլունաճադ-
տըր, Պու իսթիզրազըն շէրայիթի
ոսլիթէսի թէշէկրաֆլա պիլտիրիմիշ
տար 1

Լինաթրա, 16 յունիս. — Նիւ Եօրդ-
տան արքանս պիր թէլէկրաֆա կէօ-
րէ, Նիւ-Եօրդ վէ Շիգափօ շէհիր-
լէրինտէ պուղտայ բիեհացաւը էլան
ղաեէթ հէեեճանլը պիր հարտէ պու-
լունուպ, մէգքիւր իքի մահէլտէ,
սո իքի գատար իփլաս վուգու պուլ-
մուշ տուր:

ՍՍ.ՐՐԱ.ՖԻՅԷ

ԳՐԱԴԱՐԱՆԱԿԱՆ ՊԵՐՍՈՆԱԿ	
Գալաթա 5 Յոսեփ	
ԿԵՆ. Գ. Ք. ՆՈՒՆԻՍԻ 4 գար.	46-05
Կ. Գ. ԺԱԿԻՍ ԿՆԵԼԻ 5 (տոռալլը)	46-06
ԻԵՆԻՓԻԼԻՅ ԳԱՐ. 4 ԳՆԵԼ. ՔԵՍԻՔ	82 20
» » 5 ԿՆԵԼ.	82 30
ԿԵԼԻՐ. Ա. Ա. Ի. Ի. ԻՐԱԳԱՅ	24-20
» Բ. Բ.	45-00
» Ը. Գ.	46-06
ԻՆՈՒՆԻՍԻ ԶԸՄԵՆՈՐՖԻԼԻԼԻԲԻ	33 1/2
ՆՊԶԻ. ՓԱՍԻՓԻ	7
ԻԱԶՔՐ	00 00
ՀԵՂԻՍԵԼԻՅ	25

განცხად. დათმობის ბარე		
ფრესის ქუჩის რაიონი	ა. პ.	7 1
ქალაქის რაიონი	» »	5-20
თბილისის ქუჩის რაიონი	» »	3 34
მუშაკის რაიონი	» »	307 ¹ / ₂

[illegible]

ԷՎՐՈՒԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

	Հծնարա, 16 յունիս,	
1	ինկրիւի գծնութի	101 ¹¹ / ₁₆
	սչամը ուռնիյն աշը. գ. Բ.	14 ⁵ / ₁₆
	» գարան. գ. Բ.	14 ¹¹ / ₁₆
5	իսթիգրազը 1 ինճի սընըՖ	23 ¹ / ₂
17	» 2	15
79	» 3	14 ⁵ / ₈
	Տէվլէթի Այ ինճիներն 17 իսթիգ	88 ¹ / ₂
	Օսմանը Պանգասը	10 ³ / ₈
	Րուսիա իսթիգրազը 1873	96 ¹ / ₂
	Մսըը իսթիգ. պլրուէվիշ	75 00
	Մսըը իսթիգազը շմէշնաը	97 ⁷ / ₈
	Տաիրա սանիէէ	71 ⁷ / ₈
	Մսըըըն Րօշիւ իսթիգրազը	95 ³ / ₄
	Մաճարիւսանէ էնչամը	0000
	Գամպիօ Բարի	000000

Ֆարխս, 16 յունիս,	
Ֆրանսիոյ ֆոնտոսու 3/10	84 00
Ֆրանսիոյ ֆոնտոսու 4/12	408 080
Էսանդ ումոմյէ աշը. Գ. Բ.	14 70
Էսանդ ումոմյէ Գաբ. Գ. Բ.	14 75
Մուպատիէ օլմուս սէրի b	00000
Մուպատիէ օլմուս սէրի c	14 70
Բուէլէ չըմէսը. Թաշ.	33 00

ՍԹԱՆՊՈԼ — ԷՏԻՐՆԷ ԽԱԹԹԸ

ԳԱՐԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒՒ 2		ԳԱՐԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒՒ 1	
Հէր գիւն հարէքէթ իտէր		Հէր գիւն հարէքէթ իտէր	
ՍԹԱՍԹՈՆ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԹՈՆ	Ս. Տ.
Սթանպօլ	Հարէքէթ 8 15	Էտիրնէ	Հարէքէթ 7 33
Գոււ-գարու	» 8 26	Ռւրի	» 8 16
Եէտի-գուլէ	» 8 37	Գուլէի-Պուրկազ	» 8 45
Սարգիւ-քէօյ	» 8 52	Ռզոււն-քէօրիւ	» 9 9
Այսիթէֆանօ	» 9 4	Բայլո-քէօյ	» 9 46
Քիւչիւք-Չէքմէճէ	» 9 15	Պապա-էսքի	» 10 33
Սպարթա-գուլէ	» 9 54	Լուլէ-պուրկազ	» 11 5
Հատար-քէօյ	» 10 25	Միտէր	» 11 36
Չաթալճա	» 11 4	Մուրաադր	» 12 7
Գապազճը	» 11 36	Զօրու	» 12 59
Սինէքի	» 12 37	Զէրքէս-քէօյ	» 1 37
Չէլքէս-քէօյ	Վիսու 1 47	Սինէքի	» 2 46
Զօրու	Հարէքէթ 1 37	Պապազճը	» 3 34
Մուրաադր-Քէօմէք	» 2 22	Չաթալճա	» 4
Սիտէր	» 3 32	Չաթար-քէօյ	» 4 59
Լուլէ-Պուրկազ	» 4 6	Սպարթա-գուլէ	» 5 24
Պապա-էսքի	» 4 43	Քիւչիւք-Չէքմէճէ	» 6 2
Բայլո-քէօյ	» 5 49	Յյսիթէֆանօ	» 6 13
Ռզոււն-քէօրիւ	» 6	Մարիի-քէօյ	» 6 27
Գուլէի-Պուրկազ	» 6 29	Եէտի-գուլէ	» 6 42
Ուրլի	» 6 50	Գոււ-գարու	» 6 52
Էտիրնէ	» 7 30	Սթանպօլ	» 7
Ագչաւ		Ագչաւ	

ԷՏԻՐՆԷ — ՏԷՏԷԱՂԱՃ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՅԱՌ 222			ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՅԱՌ 221		
ՊԼՆԵՐ ՍԱՐԼ, ԲԷՆՆՆԵՆՅԱՆ՝ ՎԷ ԶՈՒՄԱՍ ԻՐԲԻ ԷՍԻ, ԿԻՆՆԵՐԻ ՆԱՐԷՔԷԹ ԽՈՒՐԻ՝			ՊԼՆԵՐ ԲԱՂԱՐ ԻՐԲԻ ԷՍԻ, ԶԱՐԲՆՅԱՆ՝ ՎԷ ԶՈՒՄԱՍ ԿԻՆՆԵՐԻ ՆԱՐԷՔԷԹ ԽՈՒՐԻ՝		
ՄԹԱՍԻՐՆ		Ս. Տ.	ՄԹԱՍԻՐՆ		Ս. Տ.
		Ազ Կաթ			Սապաճ
Տէտէ-աղաճ . . .	Հարեքէթ	2 20	Էտիրնէ	Հարեքէթ	6 38
Ֆէրբէ	»	3 23	Ուրլի	»	7 35
Պիրտկլի	»	4 20	Գուրկլի-Պուրկազ	»	8 15
Սուֆլի	»	5 40	Տիւնթօզա	»	8 41
Տիւնթօզա	»	6 24	Սուֆլի	»	10 7
Գուրկլի-Պուրկազ	»	7 35	Պարկլի	»	40 54
Ուրլի	»	7 35	Ֆէրբէ	»	41 54
Էտիրնէ	»	8 28	Տէտէ-աղաճ	Պ.Կաթ	42 50
		Ազ Կաթ			Ազ Կաթ

ՇԱՐԳՆԵՐԻ ԵՐԵՎԱՆԸ

Եղանք թարիֆաւր 1887 Մայիս 10 տան իրիպարէն

ՍԷԼԱՆԻԿ—ԻԻՍԳԻԻՊ ԽԱԹԹԸ

522 ՆՊ ԳԱԹԱՐ		521 ՆՊ ԳԱԹԱՐ	
Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարէնպիւհ, ձուսաս վէ Բաղար կիւնլէրի հարէ- քէթ իտէր:		Պէհէր Բաղար իրթէսի, Չարէնպիւհ, ձուսաս վէ Բաղար կիւնլէրի հարէ- քէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԻՕՆԼԱՐ	Ս. Տ.
Սէլանիկ	Հարէքէթ 8 00	Իւսքիւպ	Հարէքէթ 8 50
Թօքսին	» 8 59	Զէլէնիքօ	9 15
Ամաթօլա	» 9 25	Քէթբիւլի	{ Վ. Խուււ 40 00
Գարասուլու	» 9 48	Վէնիգ-Կրասուքօ	{ Հարէքէթ 40 40
Կուսանճէ	» 9 59	Վէնիգ-Կրասուքօ	» 41 05
Կէվկէլի	» 10 46	Գրիվօլա	» 42 01
Միւրօվէ	» 11 27	Տէմիրգարու	{ Վ. Խուււ 42 41
Սթրուսիդա	» 11 58	Սթրուսիդա	{ Հարէքէթ 1 06
Տէմիրգարու	{ Վ. Խուււ 12 46	Միւրօվէ	» 1 44
Գրիվօլա	{ Հարէքէթ 12 41	Կուսանճէ	» 1 54
Վէնիգ-Կրասուքօ	» 1 52	Կէվկէլի	» 2 41
Քէթբիւլի	» 2 18	Գարասուլու	» 3 12
Զէլէնիքօ	{ Վ. Խուււ 3 09	Ամաթօլա	» 3 50
Իւսքիւպ	{ Հարէքէթ 3 48	Թօքսին	» 3 55
	» 4 40	Սէլանիկ	» 4 58
	» 4 50		» 5 48
Աղաւթ		Աղաւթ	

ԻԻՍՔԻԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԼԻՑԱ ԽԱԹԹԸ

622 ՆՐ ԳՐԹԻՍԻ		621 ՆՐ ԳՐԹԻՍԻ	
Պէհէր Սալը, Բէհչէշնպիհ վէ ձուռաւ իրթէսի կրեւկերի հարեքէթ իտէր:		Պէհէր Սալը, Բէհչէշնպիհ վէ ձուռաւ իրթէսի կրեւկերի հարեքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԹԹՆԼԱՐ	Ս. Տ.	ՍԹԱՍԹԹՆԼԱՐ	Ս. Տ.
Իւսկիւպ	Հարեքէթ	Իւսկիւպ	Հարեքէթ
Էլէսէան	»	Միթ րովիցա	»
Գրչիւթիւր	»	Քուչիթիւր	»
Վէրիսովիչ	»	Լիւրլիւս	»
Լիւրլիւս	»	Վէրիսովիչ	»
Բրիւթիւր	»	Գրչիւթիւր	»
Վուչիթիւր	»	Էլէսէան	»
Միթ րովիցա	Վիտաւ	Իւսկիւպ	»
	Աղշաւ		Աղշաւ

ԷՏԻՐՆԷ—ՍԱՐԷՄ ՊԷՅ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒԻ 122		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՈՍՈՒԻ 121	
Հէր կիւն հարեքէթ իտէր		Հէր կիւն հարեքէթ իտէր	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս.
Էտիրնէ	Հարեքէթ	Սարէ մպէյ	Հարեքէթ
Գատրը-քէօյ	»	Բազարճըգ	»
Մուսթաֆա-բաշա	»	Ֆիլիպէ	»
Հարմանլը	»	Խաթունիցա	»
Թըրնօզա	»	Բարազլը	»
Խաս-քէօյ	»	Ենի-մահալլէ	»
Ենի-մահալլէ	»	Խաս-քէօյ	»
Բարազլը	»	Թըրնօզա	»
Խաթունիցա	»	Հարմանլը	»
Ֆիլիպէ	»	Մուսթաֆա-բաշա	»
Բազարճըգ	»	Գատրը-քէօյ	»
Սարէ մպէյ	»	Էտիրնէ	»
	Ս. Կուտ		Ս. Կուտ

ԻԽԹԱՐ

Միւլհազաթ գաթարլարընըն թարիֆասը պաշգահա նէշը օլունմուշ տուր :

ԹՈՐՆՈՎԱ. — ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ԴՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322		ԳԱԹԱՐ ԴՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321	
Պէհէր Բազար իրթէսի, Չարչնչպիի վէ ձուսաս կիւնէրիի հարէքէթի իտէր :		Պէհէր Սալը, Բէնչնչպիի վէ ձուսաս իրթէսի կիւնէրիի հարէքէթի իտէր :	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ա. Տ.	ՍԹԱՍԻՈՆ	Ա. Տ.
Իշպու գաթար պաշլընա խաթթըն աթիաթի գաթարաբըն սիւ- սսաթթ աբը	Սապահ	Եանպուր	Հարէքէթ 6 33
Սարէ մպէյտէն	Վ. Խաւ	Բայիճու-Քէրմանլը	» 7 20
Էտիրնէտէն	Վ. Խաւ	Բաւի-Չարա	» 8 29
		Բասնէ մասալլէսի	» 9 29
		Գարա-բուսար	» 10 28
		Թըրնովա	Վ. Խաւ 11 6
Թըրնովա	Հարէքէթ 41 50	Իշպու գաթար պաշլընա խաթթըն գաթարա- բըն սիւսաթթ աբը	Սապահ
Գարա-բուսար	» 42 33	Սարէ մպէյտէն	Հարէքէթ 11 43
Բասնէ-մասալլէսի	» 41 37	Էտիրնէտէն	» 11 25
Եանչ-Չարա	» 2 44		Սապահ
Բայիճու-Քէրմանլը	» 3 38		
Գարա-բուսար	» 4 27		
Թըրնովա	Վ. Խաւ		
	Ագչամ		

ሐምሌ ፲፱፻፲፱ ዓ.ም. ሐይለማርያም

ԱՌՋԵՌՆ
ԲԱՌԱՐԱՆ
ՅԵՐԷՆԷ Ի ԳԱՂՂԻ

Աշխատանքներաց
ԿՈՄԻՏԱՍ Ա. ՈՍԿԵԱՆ
(Հրատարակուեցաւ 10 հոգրդ թիւը)

Բաժանորդագրեն է Մայրաքա-
ղաքին համար 10, դատաւաց հա-
մար 15 դահեկան:

Յեռ տպագրութեան ի Մայրա-
քաղաքին պիտի վաճառի ի գին 20,
իսկ ի գաւառս 30:

Բաժանորդ. զբաւիւ փափաղողը
պէտք է դիմեն ուղղակի, Պոլիս,
Եւան Հէֆ. Պերպրերեանի ապագրա-
տունն, (Երկի զապիւթէն ճատտէսի)
Ժիւ 68 : Զապիւթիա Գոթիսիոն Խա-
նէր, տակ, Վաւրը Հէֆ. Ի թղթալա-
նառանոցը :

ՌԻՄ ՌԻՐԸ ՄԱՐԱՖԻԵԷ ՄԱՂԱԶԱՍԸ

Գալաթատա Դօմիսիօն խանըն ար.
գ ա գ աբուսու իթթիսալինտէ Տէ.
միր-խան Ն. 1

իշպաւ մաղադատաւ, բիացատաւ ճաւ-
րի օրանս ումում ֆօնտօլար իւզէրինէ
էմր իլէ ալըմ'սաթլըմ ինքաւ, վէ իւլ-
բօբանքն գուրալըքն աղըտալըքն, պաշ-
լըճա Սյաֆօսնիս, Համպուրի, Պրունշ-
վեք վէ Մէքլէնպուրի շէհրլէրինին
փնէք էլէյատէ մէքֆաաթըքն պլէնիլէն-
րի, վէ Շարք մէնմիր եօլ հիստէրա-
նին պանդայի Օսմանի թարաֆընտաւ-
իւրաճ օլունանս մուսաաաաթք բըօմէսի
լէրի (Ֆիւտաթ թէքմիլ) 5 դրուչա օ-
լարաթ ֆիրուսիթ օլունաուղու կիպ-
մաղադայի մէքքիւրէ միւրաճաաթ օ-
լունարաթ, թէքմին իսիլտիկի հալ-
տէ, դուրք մէքշիւտէրինտէ, երին
5 դրուչա օլմաթ իւլքէ, մէքքիւր
հիստէրինս սպր տախի մուփաղաւ-

Թէն վէ էմանէթէն վէրիւր : Թաչ,
արտան վագըա օճագ, սիբարըչաթա
տախի վագթ ու զէմանըյլա իճրա
գրյոնր :

ԻՏԱՐԷՑԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

Իշպու շէհրը նիւանըն 12 Նճի սա-
լը կիւնիւնտէն իթիպարէն Հայտար-
բաշա խաթթը սէֆէլլէրի աթիտ
մուհարրէր իւզրէ իճրա օրունաճալ
իյան օլունուր :

ԳՐԱԴԱՐԱՆ		
Ս. Տ.	Գրքագրի անունը	
12 00	Պիլա լժեստիս-Ք	0
12 30	Իզմիլի Կիտան	2
2 25	Բենյամին »	(1) 4
5 15	Եսթրաճախ »	6
8 25	Իզմիլի »	8
10 30	Բենյամին »	10
11 25	» »	12

Հայր արքայ-իս շնորհակալ

Մ. Տ.	Գրքի Գլուխը	Գրքի Վերջը
12 45	Բենտիքալեն կէլէն	1
2 05	»	3
4 05	Իզմիտալեն	5
5 55	Գարթալաւան	(2) 7
9 00	Բենտիքալեն	(3) 3
11 10	Իզմիտալեն	10
11 45	Պիլա թէստուիֆ	0

(1) Իշպու իշարէթիւ սէֆէր, Բա.
մազանը շէրիֆտէ վէ Պայրամտա հէր
կիւն, Պայրամ իրթէսի, Եալընըզ ճու.
մաա վէ բազար կիւնէնէր / ճրա Ե.
Լունաճագ տորր

(2) Իշպու իշարէթլի սէֆէր ես
լընրդ Բամազանը չէր իֆտէ վէ Պայ
Բամառա իճրա օլունաճագ տրր:

(3) Իշպու իշարէթի սէֆէր Բա-
մազանը շէրիֆտէ, Եպրնըզ բազար
վէ Բամազանը շէրիֆտէն սօնրա
ճու մաա վէ բազար կիւնդէրի իճրա
օլունաճազ տըր :